

puta ol. putat

f. 'reputa'

ACC.575

Erddel. 1921

G.D.

P. J. (Paul Jönson)

~ religiosa
f. religiosa
pers. gruta

ACC.575

Lördel 1921
G. D.

G. H.

~~best. Advise~~

[ən] prä¹tu²m³ot

m. 'flätad, bred, rund, låg korg'

ACC.575

Lodal 1924

GD

A. G. h.

grölsa

7. en mage hos nötkreatur
(även hos andra djur)
(eller mjöl'ändtarmen??)

ACC.575

Lordal 1921

G.D.

G.D.

pynta

vb. 'pynta'

M. G.

ACC.575

Lerdal 1924

Y.D.

pö

prep. 'på'

'in pö dem--' 'in på dem'

ACC.575

A. Ö.

Lerdal 1924
U.D.

gö

gö, 'gä'

'ban -at gö -se'

'band det på ryg'

ACC.575

Skodel 1934

G. D.

L. K.

m. pojkar

m. 'grjke'

ACC.575

Ordal 1921

G. D.

P. A. h.

pl. bet. pälana

N. 'Pälana' (en riket i Lerdal,
av vilka många medlemmar heter
Paul)

ACC.575

Lerdal 1921

G. D.

Lso.

gälakléktá

n. "gäl-slákte", om "gälans",
rockens förgämla slákt. Mellan-
narna ha ofta ^{o. heter en} hetat Päl (Paul).

Meddel. Folkade ~~gälaklékte~~ "gälans"
som ett "stödjelákte" ungefär, "av
den gamla stámden: "A gälaklékte?"

ACC.575

Arvid 1921
U. J.

A. O.

pänka, =, =

nb. banka, bulka

ACC.575

Perdal 1921
G.D.

P.B.

¹⁰
pazka

vb. 'banka, bulta'

ACC.575

Lodal 1921

YD.

A.S.

→ 100)
pēstis

m. 'gros'

ACC.575
Lerdal 1921
L. J.

B. A.

J.

nl. g e s r i s a n v e r
'gross-Auvar'

ACC.575

Sordal 1924
L.P.

A. G.

m. p^osat
m. 'järe'

ACC.575

Lrdal/192/

G.D.

A.S.

påstas

— 'gråk'

ACC.575

Andel 1921

U.S.

A.S.

päske (alii päske ((s)))

'päsk'

'om päske'

ACC.575

K.

Lerdal 1921
G. D.

om pårka

'om pårk'

'sa bråka de nå a skjta
om pårka'

ACC.575

(sa sammanbindande med
den föregående berättelsen)

Lerdal 1921

U. D.

A. G. h.

best. gästodan

m. 'järkdagen'

p. skulle gästojymra
drivas ut och vallas. Då fick
högrygend bättre kost än egent.

ACC.575

Lerdal 1921

G.D.

R. R.

m. parkofyrar
m. 'järskelder'

ACC.575

Lrdal 1927
Y.D.

M. F.

postkajymär (pl.) best. postkajymra
'intä ná postkajymra'

En vär minns mer, hur
hon fick ha utegår bete bö
kerätur a ymar.

ACC.575

Lodal 1921

YJ.

R. H.

pärskjymra; pl. ber. pärskjymra
(værl. i acc. ^{räkt} beröende om
ett meddel. i renare fall ett
rikspätersöverkast)

m. 'lammen (?) vid pästken'

Man skulle kora ut
dem, om det fanns en
bör flicka, valla dem, tända
eldar och ha ^(goda) mottak med sig.
'ja pästjymra ACC' 575

M. F.

Lördal 1921
G.D.

gärkst^{el}kväl, (= n-m?)

m. 'gärkafon'

ACC.575

Lindal 1921
G.D.

G. Bl.

(1)
nl. best gästskärning

J. 'gästskärning'

ACC.575

75
Serad 1921

G.D.

A.R.

postbetars (-betan, -ar, -and)

m. 'postbetare'

ACC.575

Lindal 1921
G.D.

M.F.

pöta

J. 'potta' (möjl. 'keruka, kerus'?)

ACC.575

Lerdal 1921

Cy D.

L. K.

pödal

m. 'butelj'

A. G. h.

ACC.575

Lrdal 1921

Y. D.

pl. ben. potatens

f. 'potatis'

ACC.575

Lerdal 1921

49.

G. Bl.

pelt

m. 'gosse' (ung. = ungdom, ung man(?))

ACC.575

Lodal 1924

G.D.

A. J. W.

^{-am}
pelt, -m, -at, -and

m. 'goune', 'yngling'

ACC.575

A. G.

Lerdal 1921
4. 8.

gæltorps

sv. 'gröjke'

(Näbol gösörps

men gælt = yngling
ung man)

ACC.575

Lindal 1921

cyd.

A.S.

pend

m. 'jeune'

ACC.575

Lodal 1921
G.J.

D.B.

pénzár, -ans

ol. m. 'pengar'

ACC.575

Leidal 1924
U.D.

U.D.

¶ p^änsar ¶ p^änsans
m. 'p^änsar'

ACC.575

Lehdel 1921
C.D.

K.

ol. p^{er}at —
'gr^oron'

ACC.575

Lehd 1924
G.D.

A. Sm.

pärken ~ pärken

Ordn. 'Pärken'

ACC.575

Lördel 1921

lyg.

Bh.

[en liten] ralavör

m. 'gångväg'?

ACC.575
Lodil 1924
G.J.

Troll.

Pål.

vb. *ränna intri,

ingef. ran up

'gick upp' (om solen)

ACC. 2009 H

äfr *sole (v) ränning.

Ludal 29.

rånagräs

n. ett slags grönvadergräs

ACC.575

Serdal 1921

1921

B1.

rånada

adj. 'randig'

'knäbaksat, rånada
strömpar a sköt'
[förr i världen].

ACC.575

Lerdal 192/
G.D.

M. F.

rånö Ad

adj: 'randig'

A. H.

ACC.575

Lindal 1921

G. S.

rapthöns —

n. koll. 'rapthöns'

ACC.575

Lördag 1921
G. D.

Uko.

r rappet

'i rappet'

ACC.575

P. Å. (M.)

Lerdal 1921
C. D.

"riska Lisa

N. 9. blomma

ACC.575

Levdel 1921

U. D. 1

B. L. 2.

rav

(f.) 'ända, anus'

'ragata rav [har västra]

ACC.575

Lindell 1924

Gy.

L.S.

ra, X

f. 'rad'

acc 575

Husfadern skulle på
julafton(?) smörja ('smära')
husfolkets skor och ställa
dem i en rad med tårna
(toans) inåt(?) om ngn skor
hade 'smut så' under natten,
skulle han ären dö under kom-
mande år) Lördag 1821
M. F. J. E. J.

Pål.

ragg.f.

rag

(på get)

ACC. 2009 H

Ludal 19.
C. D.

rag, ~~ra~~

(f.) 'ragg'

ACC.575

Skodal 1921
G.D.

L.

råka, -a

J. 'ugnsråka'

ACC.575

Lerdal 1924
G. J.

P. A. I.

rånad

n. 'bullen')

ACC.575

Lerdal 1921

C. J.

L. Nogh.

[länga] rängkar [med vé]

'vedstaplar'

gär länga tränsar'

ACC.575

Lerdal 1924

Cy D.

2 H. 9. 4.

Pål,

*rante, m.

rante

Del av selen (av jämn).

ACC. 2009 H

Lerdal 79.

G. D.

[ən] ränkta, (-ən)

gl. ber. ränkana

m. 'rante' på re

A. O. P.

ACC.575

Ordsk. 1921
G.D.

pers. rårböt

n. =

mag. 'detta äkergrödet' i. d. i överj. betyg.
jfo? 'benrangel'

'dota rårböt'

(sagt om en gammal
'hemsk' ^(ugnumar?) ugn i stugan)

ACC.575

Scodal 1921

G.D.

K. R.

n. rat

adj: 'storastid'

'de harⁿ novel into
vrat rat'

ACC.575

Leidal 1927

adj

A. S. h.

m. rear

m. 'bjälklag i golv'

ACC.575

Sodal 1924

Lyf.

P. Å. h.

re-bokser

f. g. ('ridbyxor')

ACC.575

Lerdal 1924
UG

A. J. h.

reda sef)

vb. 'reda sig'

'vi reda sig' 'vi reda oss'

ACC.575

a.

Serdal 1921
C. D.

pres. rēdar se

vb. 'reda sig'

ACC.575

Ordal 1924

G. J.

S

-rede.

Se fåglerede.

ACC. 2009 H

Lerdal 29.
U.D.

[ən] r̄ēlə, bet. r̄ēm̄^m
m. 'hönssvele'

ACC.575

Lerdal 1921

G. D.

Channinggubben

r^{en}slig, pl. -e

adj. 'rentlig'

ACC.575

P. R. h.

Lindal 1921
G.D.

repa

vb. 'glucka gm att rycka med
händerna'

'j_{ik} a repa m_osa (mossa)
ga b_oya'

L.K.

ACC.575

Ordet 1921
ly. 8.

mes. rer

nb. 'rätta (havre) nästörar'
(restörar & H.)
'de rer havren'

ACC.575

Bodahl 1921
G. J.

G. H.

tere

m. 'Fägelbo'

P. J.

ACC.575

Serdal 1921

Cy. L.

[Göteborgs]-res

(J.) [Göteborgs]-resa

K. R.
~~A. S.~~

ACC.575

Ordal 1921

U. O.

resa

nb. mots. lägga (s. ex. om
grankvistar vid käl)

ACC.575

Lodol 1924

ly. J.

A. G. rewa

rēsō

m. ('jätte')

i uttrycket 'de e en sōn
stor rēsō' (bortkade de
fjōr rāga om barn, som
vākte fort)

ACC.575

Bordal 1924
G.J.

G.H.

(res, -am) - ar, (and)

m. "jätte"

Lko.

ACC.575

Lordal 1921

G. J.

resagab

m. 'Så vanlig gårdsgård'

G. H.

ACC.575
Lördal 1921
G. H.

reserväg

m. 'vägg av reservat'

ACC.575

Godal 1921

Cy.D.

Per+h.

resp

(f.) 'beckträd'

= 'bēka lūngan' (beckat
lūngan)

G. H.
P. H.

ACC.575
Lerdal 1924
G. J.

[ən] resp, st. -st

om. 'Avinnad sko-sträd'

ACC.575
Lerdal 1921

CG.

Lko.

revä

m. ? 'ullen som man lägger
garnet på'

ACC.575

Lerdal 1921
C. J.

A. Bj.

revos

(m.) ETS finkreditkup ('Långrev' Nilén)

ACC.575

Lerdal 1924
G. J.

G. H. A.

ri ^{impl.}
(re)

vb. 'rida'

'hæstar a ri þa' (rida þá)
'du ~~er~~ re' bado kvinnfolk
a kárar' (bide ~~me~~
kvinnor o. män redo [fört
á viðden])

ACC.575

Lindal 1921
G.D.

A. S. h.

re best. ría

f. 'mycke, infall'

'han farden ría, -'

ACC.575

Lordal 1921

cyg.

L. K. + S.

rikt

adv. 'iärldes' (18)

'de e ento rikt mång-

ACC.575

Skred 1921

47

M.

nn

n. ('rimfrost')

'rin ga baken' (- på
marken)

ACC.575

Lindbl. 1894

G. J.

S. R. S.

pl. run

n. 'rägn'

'gämba rīm' (gamla
rägner)

L. K. S.

ACC.575

Lodal 1921

CyD.

rima

pt. 'belagd med rimfrost'

ACC.575

Lerdal 1921

U. D.

A. Bj.

nl. rimerat

(J.) 'jämband, som yoncket
baktråg lagets med'

ACC.575

Skodal 1921

Cy D.

S. R.

'kom rindas'

'kom ridande'

ACC.575

En gumma från _____ var
ute och red en ^(lördags) natt på _____
Då mötte ~~herne~~ grästen.
Han frågade, vart mor Marta
skulle åt. "Det skulle da inte
ha regt," sa hon. "Jagen låg i kunden
man inte säga ett ord i kyrkan. (G.D.)"
L. K. Bordel 1921

pl. ringar

om. 'ringar ett flytt
grytesveven ja'

ACC.575

Bohler 1921
49.

J

gl. ringpänningar
'ringpänningar' (till ringaren
vid likeförd)

ACC.575

Lerdal 1921
G.D.

M.F.

ringve (-a)

m. = 'lätar (lätar)' (jfr ett bjäl)

P. J.

ACC.575

Enläl 1921
C. J.

r̄isḡab

m. 'ḡärdḡärd av r̄äskar,
Aöpar ätar gr̄änar,
^{1/2}
enar osv.'

J̄r l̄ongḡab, r̄esḡab

ACC. 575

Lordal 1824

G. J.

G. H.

rust, -an

{om.} 'plogbill' (möjl. mintag
ang. betyd.? j_ho Nilen!)

ACC.575

Lerdal 1921

G.D.

A.G.

rög (rög?), -dm (, -ar, -and)

m. 'rög', pl. 'rögåkerar'

Häbol rög

ACC.515

G. Björn.

Lördel 1921
S.D.

Joh^{oo}Val

rag, m.

rag

ACC. 2009 H

Lerdal
~~Högskola~~ 29.
U.D.

rögak^res, -^ra, =, -^ra
n. 'rögax'

ACC.575

P.B.

Strål 1921
G.D.

ol. best røyakesa

n. 'rågax'

ACC.575

Lerdal 1921

Y.D.

L.H.

rågholmskärve (, -a, =, -a)

n. 'rågholmskärve'

ACC.575

Godal 1921

G.D.

A. G.

J. J. J.
P. J.

* rågkupa, f.

rågku¹pa

"rågskyl" = 6 à 8 "neter" (kär-
var).

[Ung. = *kärw
i ladan]

ACC. 2009 H

Lerdal 29.
~~Stogstad~~

U. O.

best. råyløka

J. 'råg-åker'

ACC.575

Lerdal 1927

lyd.

C. G. Rj.

romp, -en

m. 'stjört' (h. l. grå kapp)

Näbol sköf v h h h

ACC.575

Lrdel 1921

ly. D.

M. Fj.

(römpsal) best. römpsalu

m. 'rompletticket' ^(=römpsal) på rellu.

ACC.575

Sordal 1921

U.D.

A. S.

bert. römpen

m. 'roans'

ACC.575

Lordal 1924
G.D.

L. D.

ros, -a, -ar, -ar

f. 'blomma'

ACC.575

Stohal 1921
G.D.

U. Bl.

rosbärsk, (-an, -ar, -ans)

m. 'blombusk' [A. ex. en firtulle-
busk, som balsamiserar
glanserale i]

A. O.

ACC.575

Ordal 1921

U. D.

"rösönduva"

Konamm

ACC.575

Lordal 1921

G.D.

M. Fj.

rōsato

adj. 'fläckig' (på papper, om
göran)

M. h.

ACC.575

Ordol 1924

G. J.

rot, rōta, rōtar, rōtans

f. rot etc.

"rōtans to næsta *ka bhu grant
grōnt (!)" [sc. vid färgberedu.]

ACC.575

↓
Rösk. Öd.

Lerdal 1921
G.D.

(rot, -a,) rötter, (-ana)

J. 'rot'

P.J.

ACC.575

Lindal 1921

G.D.

rötavelta

J. 'gran som vält itället
'med roten'

Bl.

ACC.575
Lindel 1924

G.J.

irupf. röthög

vb. 'rothugga' (på tal om
kasning och valbrott)

ACC.575

Serdal 1921

cyd.

A. G.

^{2 ggr}
rē (~~2 ggr~~) ~ rē (3 ggr)

Ortnamn: _____

^{~~2 ggr~~}
'andj rē' (Skuders i R-)

'agust rē'

ACC.575

Lerdal 1927

G.D.

Troll.

nl. rúdrar

(m.) en fiske

ACC.575

Loddel 1921

Cy. D.

G. H. S.

[om] rull

m. 'rulle' [tapeter]

ACC.575

P. Å. (h.)

Sept 1921
G.D.

Dr. Stall Gökarr (2)

om barnets lekar med boll, = 2

ACC.575

Stodal 1921

W. J.

S

rum, at, =, -a

n. 'rum'

ACC.575

a.

Andal 1921
G.D.

häma, (hämnd, hämt)

vb. 'rymma'

'hämnd lä^und' 'rymma(nu)landet'

ACC.575

Lerdal 1921
C.S.D.

K.

impf. stunds

vb. 'rymma'

ACC.575

Sodal 1921
GJ.

A. G. R.

rums

n. 'rum' (= 'glats nag' (?))

ACC.575

Sordal 1924
U. D.

Iker.

ramskåva

'yrhuwad' (?) 'yrhuwad' (?)

(när flickan ^{hon} glömde
en sak på vinden)

P. H. A.

ACC.575
Lodol 1997
G.D.

(rund), nom. [ɔ. e] rúnd -
adj. 'rund'

ACC.575

Arkel 1921
G.D.

G

$\tau\alpha\mu, (-a) (-\pi) \text{ ---}$

f. 'tōnu'

ACC.575

G.B.
~~A.D.~~

Lerdal 1921
G.D.

stund^{le}

m. 'galt'

ACC.575

Sordal 1921
G.D.

P.B.

Vännebaro

m. - - som kopierar,
företagar etc.

ACC.575

Bordal 1921
Gy.

M.

rænspis

m. 'ets dags spis', mots. længspis

ACC.575

Lönl. 1921

U. J.

F. *

stene, (-du), -ar, -and

om. 'fargelt'

ACC.575

Lindal 1921
C.G.

P. A. h.

impf. ræde sej

'ræde sig'

ACC.575

Lordel 1921
U.S.D.

L.H.(s.)

stas

n. 'stefrös'

R. R.

ACC.575

Bo dal 1921
G.S.

Pål.

a. *rustkot

rästet

'rustig' (i häret)

ACC. 2009 H

Lerdal 39.

U.D.

ränkto

and: 'nukij'

ACC.575

Ordal 1921

Cy D.

H. A. B.

pres[man kommer
ut och] ställar [lita]

vb.

ACC.575

Lerdal 1924

47

Per

rust, -st

(libol rust)

n. 'rust, bakresning'

ACC.575

Leidel 1924

cy. J.

A. Bj.

västomora

f. 'den rinta stocken vid gaveln
mellan röstet och väggen'.
(På den ligger segorstaken)

ACC.575

Lerdal 1921
G.D.

Stor.

[2] rüta

f. 'riktning' (om jakt)

ACC.575

Lodal 1921

G. J.

A. J.

pres. våtar

vb. 'rånna' (omter)

ACC.575

Erda 1921

47

Per

gul. rötter ~ gul. best. rötterna

J. 'rot'

ACC.575

Serdal 1924
G.J.

Lkr.

ru'orjeste]

en fiskart

ACC.575

L. del 1924

G.D.

Lkr.

Pål.

* rūva, f.

rūva

Le bröd-

ACC. 2009 H

Lerdal 19.

G.D.

best. ryggen

m. 'rygg'

A. J.

L. dal 1924
G. J.

rygsohalmen

m. 'halmen vid ryggen'

'högstas för höl
rygsohalmen fast'

ACC.575

Ordal 1921

G. J.

Sk.

rýggesantova^{→0}, -a, -ar, -and

f. 'ryggjantoga'

ACC.575

Lordal. 1921
G.D.

L.

(grec.)^{*} ryr

nb. 'rora'

'la bhí a ríon'
(låt bli att rora honom)

ACC.575

Stordal 1921

Gy J

C. H. W.

gub. r^hä

adj. 'rå, färsk' (h. l. om

stickor, som man gör
en lopp av)

'månas de r^hä' (medan
de äro råa, färsk)

ACC.575

Lodol 1921

U. J.

P. A. h.

re se

rel. 'råda mig, sköta mig yäls²'

'-lat om re se' (later-)

ACC.575

Erddel 1921

G.D.

A.P.

råbok

n. ('rådjur')

ACC.575

Lodal 1921
d.g.

(råbok, -m) - as, (-ans)

m. 'råbok' (accenten hos meddel.
Nyd. ofta rikspråkspär.)

ACC.575

Lerdal 1921
G. S.

Lko.

med rekordhålln

'del av rekordrysen'

ACC.575

Lindal 1924
C. J.

M. Fj.

rakslåg(-24)

n. på spinnrocken

ACC.575

Borsdal 1921

G. S.

Fäv.

best. rekansuira

f. 'mōret mellan ymnsocks-
bygd och Åen'

ACC.575

Lerdal 1924

Cy.D.

G.H.k.

~~G.B.j.k.~~

rakering^o, -an

m. 'vinge på en spinnrockes
rullten' (efter Nilén)

: nåker, rakerhåln,
spökespöta, låust
(riby- ϕ ej)

ACC.575

Lenel 1921

u. d.

M. Fj.

rösta

adj. 'rostig' (eg. 'rotted')

G.H.

ACC.575

Erudal 1924

G.H.

rötuz

(m.) 'rotting'

Skv.

ACC.575

Lodal 1921

ly. 8 .

röttna

vb. 'ruttna'

A. G.

ACC.575

Lodal 1921

U. J.

red

a. 'rædd'

'di e sa red rum de'
= 'de äro på rädda om dem'

ACC.575

L. K. (s.)

Stockholm 1921
S. D.

- røðo sa

rel. "røðda sig" h. l. = røda sig

'de k¹an røðo sa'

'de kunna røðda sig, røda
sig (med gården)'

ACC.575

Lerdal 1921

U.S.

L

(væfla,

) or. væflor.

'bjälkar'?

ACC.575

Lindahl 1921
G. D.

a.